

COLLÈGE

DE  
FRANCE

CHAIRE  
D'ARCHÉOLOGIE PALÉOCHRÉTIENNE  
ET BYZANTINE

Paris, le 71 Février 1956

2, no. Dode de la Brunnerie. Paris 16<sup>e</sup>

Ma cher ami,

permettez-moi de vous féliciter très sincèrement de votre beau succès au concours, et de l'avancement dont vous êtes l'objet, à la suite de cet examen. J'ai passé une journée à Valladolid, en juillet dernier, et ai conservé un excellent souvenir de cette ville. Nous avons vu l'Université, où vous allez enseigner et le petit musée archéologique qui y est installé. Tous mes vœux, et ceux de ma femme, pour vous deux, dès la vie nouvelle qui commence pour vous à Valladolid.

Je vous envoie ci-joint un exemplaire de la 2<sup>e</sup> épreuve de votre intéressant article. Veuillez le revoir et me le renvoyer, avec vos corrections éventuelles, aussi tôt que possible. L'impression m'a promis de faire paraître le volume à Pâques, si je lui apporte tous les articles corrigés, à la fin de ce mois de Février. Aidez-moi de réaliser cette opération, et surtout de ne pas vous soucier déjà en retard de 2-3 mois. Et il est très important pour moi d'arriver à faire paraître ce volume au printemps, pour demander un crédit en vue

du volume suivant.

Je vous envoie un exemplaire des épreuves au bled, j'ai fait  
dejà un travail de correction. 1) J'y ai fait toutes les corrections  
que vous avez faites sur la 1<sup>ère</sup> épreuve, et qui ont été trop  
tard, pour être faites avant la mise en page. Or les feuillets  
cette seconde épreuve. Je suis d'accord avec vos corrections,  
sauf ② p. 178 et 179, je vous prie de renvoyer au signe F (pour  
supra), parce que ce signe devrait être fait exprès, et cela prendrait trop  
de temps. En mettant SVP. (avec le point), on fait comprendre qu'il y a  
abréviation. — même chose pour t, type 189 (pour HIERUSAL. (en)).  
② j'ai écrit votre correction p. 179 note 1, à vos demandes de renseignements  
pour nov. acq. lat. Or, dans vos catalogues, nos notes de manuscrits.  
③ Sic p. 206. Vous voulez supprimer, au bas de la page, la phrase  
qui commence: Ainsi, la mosaïque ..... l'Acresio". Cela avait été  
faite, dans la 1<sup>ère</sup> épreuve, mais la mise en page était faite  
et cette suppression nous obligerait de chambouder tout le reste  
de l'article, jusqu'à la fin. Je vous remercie donc très reconnaissant, ou bien  
(ce serait le mieux) laisser cette phrase, ou bien, la remplacer par  
une autre, qui aurait sensiblement le même longeur (c'est ce que  
j'ai fait, p. 208, pour remplacer plusieurs notes que vous avez  
bien fait de supprimer; en remplaçant ces notes par d'autres, j'ai  
conservé la longueur du passage, et initié une modification dans  
la mise en page.

Il faut penser aussi au prix très élevé du travail de la correction  
des épreuves, qui se fait entièrement à la main et par des spécialistes.

2<sup>e</sup> feuille

① Enfin, j'avis : cloire entre deux systèmes de présentation les images ; les mettre dans l'ordre de vos numéros de figures (mais en les éloignant ainsi du texte auquel elles se rapportent) ; ou bien les mettre auprès du passage du texte qui les mentionne, mais alors en changeant l'ordre des numéros. C'est le dernier système que nous avons adopté — le plus commode pour le lecteur, et qui se recommandait surtout, parce que nous avons divisé l'article en deux parties. Bref, nous avons reproduit vos images le plus près possible des passages où on les évoque pour la première fois. Mais comme ce système les mettrait sur le même axe n<sup>os</sup> que vos lettres avec données, j'ai changé ces numéros (sous les figures et dans le texte, surtout où l'on renvoie aux figures). Résultat : les figures se suivent dans l'ordre des n<sup>os</sup> (de 1 à 22), et après du texte qui les mentionne. Il me semble que la solution vous donne satisfaction, comme à tous vos futurs lecteurs.

Je crois que c'est tout pour le moment.  
 Revoyez donc — si vous le voulez bien — ces épreuves, et renvoyez-les  
 moi aussi prochainement que possible, par lettre recommandée.  
 Merci d'avance. Mes hommages à Madame de Pelot  
 et encore une fois mes félicitations

Voilà St. Julien  
 H. J. 1904

Je vous renvoie les photographes origines avec les 2<sup>es</sup> épreuves de l'article.

Voici la liste de conversion des figures

<u>n° ancien</u>	<u>→ devient</u>	<u>n° nouveau</u>
Fig. 1	(sans changement)	
Fig. 6	devient	Fig. 2
Fig. 7	"	Fig. 3
Fig. 8	"	Fig. 4
Fig. 13	"	Fig. 5
Fig. 18	"	Fig. 6
Fig. 20	"	Fig. 7
Fig. 19	"	Fig. 8
Fig. 20 bis	"	Fig. 9
Fig. 2	"	Fig. 10
Fig. 3	"	Fig. 11
Fig. 4	"	Fig. 12
Fig. 5	"	Fig. 13
Fig. 9	"	Fig. 14
Fig. 10	"	Fig. 15
Fig. 11	"	Fig. 16
Fig. 12	"	Fig. 17
Fig. 14	"	Fig. 18
Fig. 15	"	Fig. 19
Fig. 16	"	Fig. 20
Fig. 17	"	Fig. 21
Fig. 17 bis	"	Fig. 22